

# Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 2003

Nr. 32

ausgegeben am 22. Januar 2003

---

## Kundmachung vom 14. Januar 2003 des Beschlusses Nr. 84/2002 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses: 25. Juni 2002  
Inkrafttreten für das Fürstentum Liechtenstein: 1. Februar 2003

Aufgrund von Art. 3 Bst. k des Kundmachungsgesetzes vom 17. April 1985, LGBL. 1985 Nr. 41, in der Fassung des Gesetzes vom 22. März 1995, LGBL. 1995 Nr. 101, macht die Regierung im Anhang den Beschluss Nr. 84/2002 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses kund.

Der vollständige Wortlaut der EWR-Rechtsvorschriften, auf die im Beschluss Nr. 84/2002 Bezug genommen wird, wird in der EWR-Rechtssammlung kundgemacht. Die EWR-Rechtssammlung steht in der Regierungskanzlei zu Amtsstunden sowie in der Landesbibliothek zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Fürstliche Regierung:  
*gez. Otmar Hasler*  
Fürstlicher Regierungschef

## Anhang

**Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses**  
**Nr. 84/2002**  
vom 25. Juni 2002  
**zur Änderung des Anhangs VII (Gegenseitige**  
**Anerkennung beruflicher Qualifikationen) des**  
**EWR-Abkommens**

Der Gemeinsame EWR-Ausschuss -  
gestützt auf das Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, geändert durch das Anpassungsprotokoll zum Abkommen über den Europäischen Wirtschaftsraum, nachstehend "Abkommen" genannt, insbesondere auf Art. 98,

in Erwägung nachstehender Gründe:

1. Anhang VII des Abkommens wurde durch den Beschluss des Gemeinsamen EWR-Ausschusses Nr. 55/2001 vom 18. Mai 2001<sup>1</sup> geändert.
2. In ihrer Mitteilung an das Europäische Parlament und den Rat über die SLIM-Initiative hat sich die Kommission verpflichtet, Vorschläge dafür zu unterbreiten, wie die Listen der automatisch anerkehbaren Berufsabschlüsse leichter aktualisiert werden können. Die Richtlinie 93/16/EWG des Rates vom 5. April 1993 zur Erleichterung der Freizügigkeit für Ärzte und zur gegenseitigen Anerkennung ihrer Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise<sup>2</sup> enthält ein einfaches Verfahren für die Anerkennung der Befähigungsnachweise des praktischen Arztes. Die Erfahrung zeigt, dass dieses Verfahren eine ausreichende Rechtssicherheit bietet. Es ist daher wünschenswert, dieses Verfahren auf Befähigungsnachweise der Krankenschwester und des Krankenpflegers, die für die allgemeine Pflege verantwortlich sind, des Zahnarztes, des Tierarztes, der Hebamme, des Apothekers und des Arztes zu erweitern.
3. Die Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 zur Änderung der Richtlinien 89/48/EWG und 92/51/

EWG des Rates über eine allgemeine Regelung zur Anerkennung beruflicher Befähigungsnachweise und der Richtlinien 77/452/EWG, 77/453/EWG, 78/686/EWG, 78/687/EWG, 78/1026/EWG, 78/1027/EWG, 80/154/EWG, 80/155/EWG, 85/384/EWG, 85/432/EWG, 85/433/EWG und 93/16/EWG des Rates über die Tätigkeiten der Krankenschwester und des Krankenpflegers, die für die allgemeine Pflege verantwortlich sind, des Zahnarztes, des Tierarztes, der Hebamme, des Architekten, des Apothekers und des Arztes<sup>3</sup> ist in das Abkommen aufzunehmen.

4. Bestimmte Anpassungen in Anhang I Kapitel XI Abschnitt D Ziffer I der Akte über die Bedingungen des Beitritts der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge<sup>4</sup> sind in das Abkommen aufzunehmen -

beschliesst:

#### Art. 1

In Anhang VII des Abkommens wird unter Nummer 1 (Richtlinie 89/48/EWG des Rates) Folgendes angefügt:

", geändert durch:

- **32001 L 0019**: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.07.2001, S. 1)."

#### Art. 2

In Anhang VII des Abkommens wird Nummer 1a (Richtlinie 92/51/EWG des Rates) wie folgt geändert:

1. Zwischen dem ersten und dem zweiten Gedankenstrich wird folgender Gedankenstrich eingefügt:

"- **1 94 N**: Akte über die Bedingungen des Beitritts der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21, geändert durch ABl. L 1 vom 1.1.1995, S. 1)."

2. Folgender Gedankenstrich wird angefügt:

"- **32001 L 0019**: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

#### Art. 3

In Anhang VII des Abkommens wird Nummer 4 (Richtlinie 93/16/EWG des Rates) wie folgt geändert:

1. Folgender Gedankenstrich wird angefügt:

" - 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1). "

2. Der Wortlaut der Anpassung (a) wird gestrichen.

3. Der Wortlaut der Anpassung (b) wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Titeln von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen im medizinischen Bereich in den EWR/EFTA-Staaten wird in Anhang A der Richtlinie angefügt:

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Ísland	Lækningaleyfi	Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneyti	
Liechtenstein	Die Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise, die in einem anderen Staat ausgestellt wurden, für den diese Richtlinie gilt, und die in diesem Anhang aufgeführt sind.		Prüfungszeugnis für die abgeschlossene praktische Ausbildung, ausgestellt von den zuständigen Behörden.
Norge	Vitnemål for fullført grad <i>candidata/candidatus medicinae</i> , Kurzform <i>cand.med.</i>	Medisinsk universitetsfakultet	Bekreftelse på praktisk tjeneste som lege utstedt av kompetent offentlig myndighet

"

4. Der Wortlaut der Anpassung (c) wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Titeln von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen im fachmedizinischen Bereich in den EWR/EFTA-Staaten wird in Anhang B der Richtlinie angefügt:

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Ísland	Sérfræðileyfi	Heilbrigðis- og tryggingamálaráðuneyti	
Liechtenstein	Die Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise,	zuständige Behörden	Prüfungszeugnis für die abgeschlossene praktische Ausbil-

	die in einem anderen Staat ausgestellt wurden, für den diese Richtlinie gilt, und die in diesem Anhang aufgeführt sind.		ausgestellt von den zuständigen Behörden.
Norge	Spesialistgodkjenning	Den norske lægeförening ihht. delegert myndighet	

"

## 5. Der Wortlaut der Anpassung (d) wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Bezeichnungen der fachärztlichen Weiterbildungen in den EWR/EFTA-Staaten wird in Anhang C der Richtlinie angefügt:

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Anästhesiologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 3 Jahre		
Ísland	Svæfinga- og gjörgæslulæknisfræði	
Liechtenstein	Anästhesiologie	
Norge	Anesthesiologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Chirurgie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Skurðlækningar	
Liechtenstein	Chirurgie	
Norge	Generell kirurgi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Neurochirurgie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Taugaskurðlækningar	
Liechtenstein	Neurochirurgie	

Norge	Nevrokirurgi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Frauenheilkunde und Geburtshilfe</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Fæðingar- og kvenlækningar	
Liechtenstein	Gynäkologie und Geburtshilfe	
Norge	Fødselsjelp og kvinnesykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Innere Medizin</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Lyflækningar	
Liechtenstein	Innere Medizin	
Norge	Indremedisin	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Augenheilkunde</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 3 Jahre		
Ísland	Augnlækningar	
Liechtenstein	Augenheilkunde	
Norge	Øyesykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Hals-Nasen-Ohrenheilkunde</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 3 Jahre		
Ísland	Háls-, nef- og eyrnalækningar	
Liechtenstein	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	
Norge	Øre-nese-halssykdommer	

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Kinderheilkunde</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Barnalækningar	
Liechtenstein	Kinderheilkunde	
Norge	Barnesykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Lungen- und Bronchialheilkunde</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Lungnalækningar	
Liechtenstein	Pneumologie	
Norge	Lungesykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Urologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Þvafæraskurðlækningar	
Liechtenstein	Urologie	
Norge	Urologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Orthopädie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Bæklunarskurðlækningar	
Liechtenstein	Orthopädische Chirurgie	
Norge	Ortopedisk kirurgi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Pathologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		

Ísland	Vefjameinafræði	
Liechtenstein	Pathologie	
Norge	Patologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Neurologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Taugalækningar	
Liechtenstein	Neurologie	
Norge	Nevrologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Psychiatrie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Geðlækningar	
Liechtenstein	Psychiatrie und Psychotherapie	
Norge	Psykiatri	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Diagnostische Radiologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Geislagreining	
Liechtenstein	Medizinische Radiologie/ Radiodiagnostik	
Norge	Radiologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Strahlentherapie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland		



Liechtenstein	Medizinische Radiologie/ Radiodiagnostik	
Norge		
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Sýklafræði	
Liechtenstein		
Norge	Medisinsk mikrobiologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Biochemie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Klínísk lífefnafræði	
Liechtenstein		
Norge	Klinisk kjemi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Immunologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Ónæmisfræði	
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	
Norge	Immunologi og transfusjonsmedisin	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>plastische Chirurgie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Lýtalækningar	
Liechtenstein	Plastische- und Wiederherstellungschirurgie	

Norge	Plastikkirurgi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Thoraxchirurgie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Brjóstholsskurðlækningar	
Liechtenstein	Herz- und thorakale Gefäßchirurgie	
Norge	Thoraxkirurgi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Kinderchirurgie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Barnaskurðlækningar	
Liechtenstein	Kinderchirurgie	
Norge	Barnekirurgi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Gefäßchirurgie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland	Æðaskurðlækningar	
Liechtenstein		
Norge	Karkirurgi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Kardiologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Hjartalækningar	
Liechtenstein	Kardiologie	
Norge	Hjertesykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle

<b>Gastroenterologie</b>		
Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Meltingarlækningar	
Liechtenstein	Gastroenterologie	
Norge	Fordøyelsesykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Rheumatologie</b>		
Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Gigtarlækningar	
Liechtenstein	Rheumatologie	
Norge	Revmatologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Allgemeine Hämatologie</b>		
Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 3 Jahre		
Ísland	Blóðmeinafræði	
Liechtenstein	Hämatologie	
Norge	Blodsykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Endokrinologie</b>		
Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 3 Jahre		
Ísland	Efnaskipta- og innkirtlalækningar	
Liechtenstein	Endokrinologie-Diabetologie	
Norge	Endokrinologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Physiotherapie</b>		
Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 3 Jahre		

Ísland	Orku- og endurhæfingar- lækningar	
Liechtenstein	Physikalische Medizin und Rehabilitation	
Norge	Fysikalsk medisin og rehabi- litering	
Land	Titel des Befähigungsnach- weises	Ausstellende Stelle
<b>Haut- und Geschlechtskrankheiten</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 3 Jahre		
Ísland	Húð- og kynsjúkdómalæk- ningar	
Liechtenstein	Dermatologie und Venereo- logie	
Norge	Hudsykdommer og vene- riske sykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnach- weises	Ausstellende Stelle
<b>Radiologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Geislalækningar	
Liechtenstein		
Norge		
Land	Titel des Befähigungsnach- weises	Ausstellende Stelle
<b>Tropenmedizin</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland		
Liechtenstein	Tropenmedizin	
Norge		
Land	Titel des Befähigungsnach- weises	Ausstellende Stelle
<b>Kinder- und Jugendpsychiatrie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		

Ísland	Barna- og unglíngageðlækningar	
Liechtenstein	Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie	
Norge	Barne- og ungdomspsykiatri	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Geriatric</b> Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Öldrunarlækningar	
Liechtenstein	Geriatric	
Norge	Geriatric	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Nierenkrankheiten</b> Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Nýrnalækningar	
Liechtenstein	Nephrologie	
Norge	Nyresykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Ansteckende Krankheiten</b> Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Smitsjúkdómar	
Liechtenstein	Infektiologie	
Norge	Infeksjonssykdommer	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Öffentliches Gesundheitswesen und Sozialmedizin</b> Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Félagslækningar	

Liechtenstein	Prävention und Gesundheitswesen	
Norge	Samfunnsmedisin	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Pharmakologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Lyfjafræði	
Liechtenstein	Klinische Pharmakologie und Toxikologie	
Norge	Klinisk farmakologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Arbeitsmedizin</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Atvinnulækningar	
Liechtenstein	Arbeitsmedizin	
Norge	Arbeidsmedisin	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Allergologie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 3 Jahre		
Ísland	Ofnæmislækningar	
Liechtenstein	Allergologie und klinische Immunologie	
Norge		
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Gastroenterologische Chirurgie</b> Mindestdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 5 Jahre		
Ísland		
Liechtenstein		

Norge	Gastroenterologisk kirurgi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Nuklearmedizin</b> Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Ísótópagreining	
Liechtenstein	Nuklearmedizin	
Norge	Nukleærmedisin	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Klinische Neurophysiologie</b> Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland	Klínísk taugalífeðlisfræði	
Liechtenstein		
Norge	Klínísk nevrofysiologi	
Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
<b>Zahn-, Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie (Grundausbildung des Arztes und des Zahnarztes)</b> Minstdauer der fachärztlichen Weiterbildung: 4 Jahre		
Ísland		
Liechtenstein	Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Norge	Kjevekirurgi og munnhulesykdommer	

"

6. Der Wortlaut von Anpassung (e) wird gestrichen.

#### Art. 4

Der Wortlaut von Nummer 7 (Liste 90/C 268/02) wird gestrichen.

#### Art. 5

In Anhang VII des Abkommens wird Nummer 8 (Richtlinie 77/452/EWG des Rates) wie folgt geändert:

1. Folgender Gedankenstrich wird angefügt:

"- 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

2. Die Worte "offentlig godkjent" unter der Überschrift "in Norwegen" in Anpassung (a) werden gestrichen.

3. Der Wortlaut der Anpassung (b) wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Titeln von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen der Krankenschwester und des Krankenpflegers, die für die allgemeine Pflege zuständig sind, in den EWR/EFTA-Staaten wird im Anhang der Richtlinie angefügt:

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Ísland	1. B.Sc. í hjúkrunarfræði 2. B.Sc. í hjúkrunarfræði 3. Hjúkrunarpróf	1. Háskóli Íslands 2. Háskólinn á Akureyri 3. Hjúkrunarskóli Íslands	
Liechtenstein	Die Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise, die in einem anderen Staat ausgestellt wurden, für den diese Richtlinie gilt, und die in diesem Anhang aufgeführt sind.		
Norge	Vitnemål for bestått sykepleierutdanning	Høgskole	

"

#### Art. 6

In Anhang VII des Abkommens wird unter Nummer 9 (Richtlinie 77/453/EWG des Rates) folgender Gedankenstrich angefügt:

"- 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

#### Art. 7

In Anhang VII des Abkommens wird Nummer 10 (Richtlinie 78/686/EWG des Rates) wie folgt geändert:

1. Folgender Gedankenstrich wird angefügt:



" - 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

2. Der Wortlaut der Anpassung (b) wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Titeln von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen des Zahnarztes in den EWR/EFTA-Staaten wird in Anhang A der Richtlinie angefügt:

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Ísland	Próf frá tannlæknadeild Háskóla Íslands	Tannlæknadeild Háskóla Íslands	
Liechtenstein	Die Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise, die in einem anderen Staat ausgestellt wurden, für den diese Richtlinie gilt, und die in diesem Anhang aufgeführt sind, zusammen mit einem Prüfungsnachweis über die abgeschlossene praktische Ausbildung, ausgestellt von der zuständigen Behörde.		
Norge	Vitnemål for fullført grad <i>candidata/candidatus medicinae</i> , Kurzform <i>cand.med.</i>	Odontologisk universitetsfakultet	

"

3. Der Wortlaut der Anpassung (c) wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Titeln von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen des Fachzahnarztes in den EWR/EFTA-Staaten wird in Anhang B der Richtlinie angefügt:

#### 1. Kieferorthopädie

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Ísland			
Liechtenstein			

Norge	Bevis for gjennomgått spesialistutdanning i kjeveortopedi	Odontologisk universitetsfakultet	
-------	---	-----------------------------------	--

"

## Art. 8

In Anhang VII des Abkommens wird unter Nummer 11 (Richtlinie 78/687/EWG des Rates) Folgendes angefügt:

", geändert durch:

- 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

## Art. 9

In Anhang VII des Abkommens wird Nummer 12 (Richtlinie 78/1026/EWG des Rates) wie folgt geändert:

1. Folgender Gedankenstrich wird angefügt:

"- 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

2. Der Wortlaut der Anpassung wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Titeln von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen des Tierarztes in den EWR/EFTA-Staaten wird im Anhang der Richtlinie angefügt:

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Ísland	Die Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise, die in einem anderen Staat ausgestellt wurden, für den diese Richtlinie gilt, und die in diesem Anhang aufgeführt sind, zusammen mit einem Prüfungsnachweis über die abgeschlossene praktische Ausbildung, ausgestellt von der zuständigen Behörde.		
Liechtenstein	Die Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen		

	Befähigungsnachweise, die in einem anderen Staat ausgestellt wurden, für den diese Richtlinie gilt, und die in diesem Anhang aufgeführt sind, begleitet von einem Prüfungsnachweis über die abgeschlossene praktische Ausbildung, ausgestellt von der zuständigen Behörde.		
Norge	Vitnemål for fullført grad <i>candidata/candidatus medicinae veterinariae</i> , Kurzform: <i>cand.med.vet.</i>	Norges veterinærhøgskole	

"

## Art. 10

In Anhang VII des Abkommens wird unter Nummer 13 (Richtlinie 78/1027/EWG des Rates) folgender Gedankenstrich angefügt:

" - 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

## Art. 11

In Anhang VII des Abkommens wird Nummer 14 (Richtlinie 80/154/EWG des Rates) wie folgt geändert:

1. Folgender Gedankenstrich wird angefügt:

" - 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

2. Der Wortlaut der Anpassung (b) wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Titeln von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen für Hebammen in den EWR/ EFTA-Staaten wird im Anhang der Richtlinie angefügt:

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung
Ísland	1. Embættispróf í ljósmóðurfræði 2. Próf í ljósmæðrafræðum	1. Háskóli Íslands 2. Ljósmæðraskóli Íslands	

Liechtenstein	Die Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise, die in einem anderen Staat ausgestellt wurden, für den diese Richtlinie gilt, und die in diesem Anhang aufgeführt sind.		
Norge	Vitnemål for bestått jordmorutdanning	Høgskole	

"

## Art. 12

In Anhang VII des Abkommens wird unter Nummer 15 (Richtlinie 80/155/EWG des Rates) Folgendes angefügt:

" - 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

## Art. 13

In Anhang VII des Abkommens wird unter Nummer 16 (Richtlinie 85/432/EWG des Rates) folgender Gedankenstrich angefügt:

", geändert durch:

- 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

## Art. 14

In Anhang VII des Abkommens wird Nummer 17 (Richtlinie 85/433/EWG des Rates) wie folgt geändert:

1. Folgender Gedankenstrich wird angefügt:

" - 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1). "

2. Der Wortlaut der Anpassung (a) wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die unten stehende Tabelle von Titeln von Diplomen, Prüfungszeugnissen und sonstigen Befähigungsnachweisen für Tätigkeiten im pharmazeutischen Bereich in den EWR/EFTA-Staaten wird im Anhang der Richtlinie angefügt:

Land	Titel des Befähigungsnachweises	Ausstellende Stelle
------	---------------------------------	---------------------

Ísland	Próf í lyfjafræði	Háskóli Íslands
Liechtenstein	Die Diplome, Prüfungszeugnisse und sonstigen Befähigungsnachweise, die in einem anderen Staat ausgestellt wurden, für den diese Richtlinie gilt, und die in diesem Anhang aufgeführt sind, zusammen mit einem Prüfungsnachweis über die abgeschlossene praktische Ausbildung, ausgestellt von der zuständigen Behörde.	
Norge	Vitnemål for fullført grad <i>candidata/candidatus pharmaciae</i> , Kurzform: <i>cand.pharm.</i>	Universitetsfakultet

"

#### Art. 15

In Anhang VII des Abkommens wird unter Nummer 18 (Richtlinie 85/384/EWG des Rates) folgender Gedankenstrich angefügt:

"- 32001 L 0019: Richtlinie 2001/19/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14. Mai 2001 (ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1)."

#### Art. 16

Der Wortlaut von Nummer 19 (Liste/89/C 205/06) wird gestrichen.

#### Art. 17

Der Wortlaut der Richtlinie 2001/19/EG und der Anpassungen der Richtlinien 92/51/EG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer I, 93/16/EWG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer III Nummer 1, 77/452/EWG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer III Nummer 2, 78/686/EWG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer III Nummer 3, 78/687/EWG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer III Nummer 3, 78/1026/EWG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer III Nummer 4, 80/154/EWG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer III Nummer 5, 85/433/EWG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer III Nummer 6, 85/384/EWG in Kapitel XI Abschnitt D Ziffer IV von Anhang I der Akte über die Bedingungen des Beitritts der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden und die Anpassungen der die Europäische Union begründenden Verträge in islän-

discher und norwegischer Sprache, der in der EWR-Beilage des Amtsblattes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht wird, ist verbindlich.

Art. 18

Dieser Beschluss tritt am 26. Juni 2002 in Kraft, sofern dem Gemeinsamen EWR-Ausschuss alle Mitteilungen nach Art. 103 Abs. 1 des Abkommens vorliegen<sup>5</sup>.

Art. 19

Dieser Beschluss wird im EWR-Abschnitt und in der EWR-Beilage des Amtsblattes der Europäischen Gemeinschaften veröffentlicht.

Brüssel, den 25. Juni 2002

*(Es folgen die Unterschriften)*

---

[1](#) *ABl. L 165 vom 21.6.2001, S. 60.*

---

[2](#) *ABl. L 165 vom 7.7.1993, S. 1.*

---

[3](#) *ABl. L 206 vom 31.7.2001, S. 1.*

---

[4](#) *ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21, geändert in ABl. L 1 vom 1.1.1995, S. 1.*

---

[5](#) *Das Bestehen verfassungsrechtlicher Anforderungen wurde mitgeteilt.*